

IFRS para Pymes

International Financial Reporting Standard for Small and Medium sized Entities (IFRS for SMEs). **Estándar internacional de información financiera para entidades de tamaño pequeño y mediano (IFRS para PYMES)** [También conocido como Norma internacional de información financiera para entidades de tamaño pequeño y mediano (NIIF para PYMES)]

Entrega No. 9
8 de septiembre de 2009

En esta edición:

INSTRUMENTOS FINANCIEROS IV: DEFINICIONES TÉCNICAS

Definiciones incluidas en el glosario del IFRS para PYMES

Definiciones técnicas

Elementos definidos y explicados técnicamente en el IFRS para PYMES

Componente de los elementos definidos y explicados técnicamente en el IFRS para PYMES

Prácticas financieras y de negocios no definidos ni explicados técnicamente en el IFRS para PYMES

Cambios a la práctica colombiana actual

Este e-mail

Definiciones incluidas en el glosario del IFRS para PYMES

Se presentan a continuación las definiciones que hacen parte del Glosario del IFRS para PYMES y se relacionan directamente con los instrumentos financieros. Estas definiciones son básicas para entender y aplicar ese estándar. Se ordenan alfabéticamente en inglés.

Amortisation

(amortización)

Es la asignación sistemática de la cantidad depreciable de un activo durante su vida útil.

Amortised cost of a financial asset or financial liability

(Costo amortizado de un activo financiero o de un pasivo financiero)

La cantidad a la cual el activo financiero o el pasivo financiero se mide en el reconocimiento inicial, menos los reembolsos del principal, más o menos la amortización acumulada usando el método de interés efectivo de cualquier diferencia entre la cantidad inicial y la cantidad de la maduración (vencimiento), y menos cualquier reducción (directa o a través del uso de una cuenta de provisiones) por deterioro o incobrabilidad.

Cash

(Efectivo)

El efectivo a la mano y los depósitos a la vista.

Cash equivalent (Equivalente de efectivo)	Las inversiones de corto plazo, altamente líquidas, que sean fácilmente convertibles a cantidades a cantidades conocidas de efectivo y que estén sujetas a un riesgo insignificante de cambios en el valor.
Cash flows (Flujos de efectivo)	Las entradas y salidas de efectivo y de equivalentes de efectivo.
Compound financial instrument (Instrumento financiero compuesto)	El instrumento financiero que, desde la perspectiva del emisor, contiene tanto un elemento de pasivo como un elemento de patrimonio.
Effective interest method (método de interés efectivo)	El método para el cálculo del costo amortizado de un activo financiero o de un pasivo financiero (o de un grupo de activos financieros o pasivos financieros) y la asignación de los ingresos por intereses o de los gastos por intereses durante el período relevante.
Effective interest rate (tasa de interés efectivo)	La tasa que descuenta de manera exacta los pagos o recibos de efectivo futuros estimados a través de la vida esperada del instrumento financiero o, cuando sea apropiado, un período más corto para el valor en libros del activo financiero o del pasivo financiero.
Effectiveness of a hedge (efectividad de la cobertura)	El grado en el cual los cambios en el valor razonable o en los flujos de efectivo del elemento cubierto que sean atribuibles al riesgo cubierto son compensados por los cambios en el valor razonable o en los flujos de efectivo del instrumento de cobertura.
Equity (patrimonio)	El interés residual en los activos de la entidad luego de deducir todos sus pasivos.
Fair value (valor razonable)	La cantidad a la cual un activo podría ser intercambiado, un pasivo liquidado, o un instrumento de patrimonio otorgado podría ser intercambiado, entre partes conocedoras, dispuestas, en una transacción en condiciones iguales.
Fair value less costs to sell (valor razonable menos costos de venta)	La cantidad que se puede obtener de la venta de un activo o de una unidad generadora de efectivo, en una transacción en condiciones iguales entre partes conocedoras, dispuestas, menos los costos de disposición.

Financial asset (activo financiero)	Se presenta en nuestro boletín No. 6.
Financial instrument (instrumento financiero)	Se presenta en nuestro boletín No. 6.
Financial liability (pasivo financiero)	Se presenta en nuestro boletín No. 6.
Firm commitment (compromiso en firme)	El acuerdo vinculante para el intercambio de una cantidad especificada de recursos a un precio especificado en una fecha o fechas future(s) especificada(s).
Forecast transaction (transacción proyectada)	Una transacción futura no-comprometida pero anticipada.
Hedged item (element cubierto)	<p>Para el propósito de la contabilidad de cobertura especial para las PYMES según la Sección 12 de este IFRS, el elemento cubierto es:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) el riesgo de tasa de interés del instrumento de deuda medido a costo amortizado; (b) el riesgo de tasa de cambio de de tasa de interés en un compromiso en firme o en una transacción proyectada altamente probable; (c) el riesgo de precio de una <i>commodity</i> que es tenida o en un compromiso en firme o en una transacción proyectada altamente probable, para comprar o vender una <i>commodity</i>; o (d) el riesgo de tasa de cambio en la inversión neta en una operación en el extranjero.
Hedging instrument (instrumento de cobertura)	<p>Para el propósito de la contabilidad de cobertura especial para las PYMES según la Sección 12 de este IFRS, el instrumento de cobertura es el instrumento financiero que satisface todos los siguientes términos y condiciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Es un swap de tasa de interés, un swap de moneda extranjera, un contrato de intercambio forward en moneda extranjera o un contrato de intercambio forward de <i>commodity</i> que se espera sea altamente efectivo en la compensación del riesgo identificado en el párrafo 12.17 y que es designado como el riesgo cubierto. (b) Implica una parte externa a la entidad que reporta (ie. Externo al grupo, segmento o entidad individual sobre la cual se esté reportando).

- (c) Su cantidad nocional es igual a la cantidad designada del principal o a la cantidad nocional del elemento cubierto.
- (d) Tiene una fecha de maduración (vencimiento) especificada, que no es mayor que:
 - (i) La maduración del instrumento financiero que se esté cubriendo;
 - (ii) La liquidación esperada de la compra de *commodity* o del compromiso de venta, o
 - (iii) La ocurrencia de la transacción altamente probable en moneda extranjera o de la *commodity* que se esté cubriendo.
- (e) No tiene características de pago anticipado, terminación temprana o extensión.

La entidad que escoge aplicar el IAS 39 para la contabilidad de los instrumentos financieros tiene que aplicar la definición de instrumento de cobertura que aparece en ese estándar, más que esta definición.

Highly probable (altamente probable)	Significativamente más probable que probable.
Imputed rate of interest (tasa de interés imputada)	<p>La más claramente determinable de ya sea:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) La tasa que prevalece para un instrumento similar de un emisor con una similar calificación del crédito, o (b) La tasa de interés que descuenta la cantidad nominal del instrumento hasta los precios de venta en efectivo corrientes de los bienes o servicios.
Loans payable (préstamos por pagar)	Los pasivos diferentes a las cuentas por pagar comerciales de corto plazo, de acuerdo con los términos normales del crédito.
Notional amount (cantidad nocional)	La cantidad de unidades de moneda, acciones, búshels, libras u otras unidades especificadas en el contrato del instrumento financiero.
Present value (valor presente)	El estimado actual del valor presente descontado de los flujos de efectivo netos futuros en el curso normal del negocio.
Publicly trades (debt or equity instruments) (negociados públicamente (instrumentos de deuda o de	Negociados, o en proceso de ser emitidos para negociación, en un mercado público (una bolsa de valores local o extranjera o un mercado sobre el mostrador –OTC–, incluyendo mercados locales o regionales).

[Top](#)

Definiciones técnicas

El IFRS para PYMES, en sus Secciones 11 y 12, se refiere a los instrumentos financieros. En las mismas, utiliza un conjunto de conceptos, principalmente financieros cuyas definiciones son necesarias para entender cómo es que tal estándar recoge y organiza las prácticas existentes.

Se clasifican de acuerdo con los elementos principales: costo amortizado, valor razonable y contabilidad de cobertura. Si bien generalmente recoge los entendimientos financieros generalmente aceptados a nivel mundial, hace una simplificaciones importantes para las PYMES. Tales simplificaciones generalmente se refieren a qué permite o no dadas las condiciones particulares de estas entidades.

La tabla que se presenta a continuación ofrece su conjunto y luego se hace una breve referencia o descripción de los mismos.

Elementos definidos y explicados técnicamente en el <i>IFRS para PYMES</i>	Componente de los elementos definidos y explicados técnicamente en el <i>IFRS para PYMES</i>	Prácticas financieras y de negocios no definidos ni explicados técnicamente en el <i>IFRS para PYMES</i>
Amortised cost (costo amortizado)	Effective interest method (método interés efectivo)	<ul style="list-style-type: none"> Present value of future cash receipts (payments) discounted at the effective interest rate (valor presente de los ingresos (pagos) futuros de efectivo descontados a la tasa de interés efectiva. Contractual cash flows (flujos de efectivo contractuales) Call and similar options (opciones de compra y similares)
Fair value (valor razonable)	<ul style="list-style-type: none"> Quoted price (precios cotizados) Active market (mercado activo) 	<ul style="list-style-type: none"> Bid-ask spread (distribución oferta – solicitud)
		<ul style="list-style-type: none"> Valuation technique (técnica de valuación)

	<ul style="list-style-type: none"> Not active market (mercado no activo) 	<ul style="list-style-type: none"> Discounted cash flow analysis (flujos de efectivo descontados) Option pricing models (modelos de fijación del precio de las opciones)
Hedge accounting (contabilidad de cobertura)	<ul style="list-style-type: none"> Hedging relationship (relación de cobertura) 	
	<ul style="list-style-type: none"> Hedging instrument (instrumento de cobertura) 	<ul style="list-style-type: none"> Interest rate swap (swap de tasa de interés) Foreign currency swap (swap de moneda extranjera) Foreign currency forward exchange contract (contrato de cambio de futuros en moneda extranjera) Commodity forward exchange contract (contrato de cambio de futuros de commodity)
	<ul style="list-style-type: none"> Hedged item (element cubierto) 	
	<ul style="list-style-type: none"> Hedged risk (riesgo cubierto) 	<ul style="list-style-type: none"> Fixed interest rate risk (riesgo de tasa de interés fija) Variable interest rate risk (riesgo de tasa de interés variable) Commodity price risk (riesgo de precio de mercancías) Foreign exchange risk (riesgo de cambio)

[Top](#)

Elementos definidos y explicados técnicamente en el IFRS para PYMES

- Costo amortizado** (amortised cost): Sección 11 (par. 11.14 a 11.20). Por favor vea nuestro boletín No. 8.
- Valor razonable** (fair value): Sección 11 (par.11.27) y Sección 12 (par. 12.10-12.12). Por favor vea nuestro boletín No. 8.
- Contabilidad de cobertura** (hedge accounting): Sección 12 (par. 12.15-12.25). Por favor vea nuestro boletín No. 8.

[Top](#)

Componente de los elementos definidos y explicados técnicamente en el IFRS para PYMES

- **Método interés efectivo (effective interest method):** Sección 11 (par. 11.14; 11.16-11.20). Por favor vea nuestros boletines Nos. 7 y 8.
- **Precios cotizados (quoted price):** Sección 11 (par. 11.27). Por favor vea nuestro boletín No. 7.
- **Mercado activo (active market):** Sección 11 (par. 11.27). Por favor vea nuestro boletín No. 7.
- **Mercado no activo (not active market):** Sección 11 (par. 11.27; 11-30-11.32). Por favor vea nuestro boletín No. 7.
- **Relación de cobertura (hedging relationship):** Sección 12 (par. 12.15). Por favor vea nuestro boletín No. 8.
- **Instrumento de cobertura (hedging instrument):** Sección 12 (par. 12.15; 12.18). Por favor vea nuestro boletín No. 8.
- **Elemento cubierto (hedged item):** Sección 12 (par. 12.15). Por favor vea nuestro boletín No. 8.
- **Riesgo cubierto (hedged risk):** Sección 12 (par. 12.17). Por favor vea nuestro boletín No. 8.

[Top](#)

Prácticas financieras y de negocios no definidos ni explicados técnicamente en el IFRS para PYMES

Los siguientes elementos hacen parte de la práctica financiera y de negocios normal en el presente. La intención aquí no es dar 'la última palabra' al respecto sino solamente dar una orientación que motive al lector estudiar en profundidad los contenidos que hay en ellas. Se mantienen las expresiones originales en inglés dado que en español se disponen de diversas traducciones y ello dificulta el entendimiento.

Para las aplicaciones concretas, por favor consulte a su asesor profesional de Deloitte.

¿Qué es el valor presente de los ingresos (pagos) futuros de efectivo descontados a la tasa de interés efectiva (Present value of future cash receipts (payments) discounted at the effective interest rate)? Es el estimado actual de los valores presentes descontados, incluyendo tanto los ingresos como los pagos futuros, descontados a la tasa efectiva. Es una medida ampliamente utilizada en finanzas y corresponde a una práctica corriente. Por favor vea en el glosario las definiciones de 'valor presente' y de 'tasa de interés efectiva.'

¿En qué consisten los flujos de efectivo contractuales (Contractual cash flows)? Es una variación, muy importante, de los flujos de efectivo que considera exclusivamente las entradas y salidas de efectivo que se derivan de una relación contractual. Por un lado, no considera otros flujos de efectivo. Pero por otro, su exigibilidad es plena por efecto de que el contrato es de forzoso cumplimiento (generalmente por ley).

¿Qué son las opciones de compra y similares (Call and similar options)? Las opciones son contratos por el que una de las partes, pagando una prima, tiene el derecho y no la obligación de vender o comprar un activo (activo subyacente) a un precio pactado (precio de ejercicio) en una fecha y período determinado. Los dos objetivos más comunes de los contratos de opciones son cubrirse ante un riesgo potencial o bien tratar de obtener una plusvalía. Las opciones se negocian principalmente en mercados organizados. Las opciones son de dos clases: opciones de compra (*call, purchase option*) y las opciones de venta (*put, sale option*).

¿En qué consiste la distribución oferta-solicitud (bid-ask spread)?

En términos financieros, una distribución (*spread*) es un diferencial, un margen o un margen de intermediación.

La más conocida de todas es la distribución oferta-solicitud (*bid-ask spread*, también conocida como *bid/offer spread*) se refiere específicamente a los activos (inventarios, contratos de futuros, opciones, *currency pair* o moneda de cotización), es la diferencia entre el precio disponible para la venta inmediata (*bid*) y la compra inmediata (*ask*).

Bid price es el **precio de oferta**: es el precio más alto que alguien está dispuesto a pagar para comprar un bien o un instrumentos financiero. También significa que este es el precio más alto que se puede esperar conseguir para los instrumentos financieros en la venta de ellos. Siempre es más bajo que el precio de venta.

El contraste es el **ask price**, que es el **precio de solicitud**: es el precio que el vendedor de un bien o de un instrumento financiero está dispuesto a aceptar por ese bien o producto particular.

En la práctica financiera, los precios varían en la distribución oferta – solicitud (**bid-ask spread**).

¿Qué son las técnicas de valuación (valuation techniques)?

Las técnicas de valuación tienen como objetivo estimar cuál habría sido el precio de la transacción a la fecha de la medición en un intercambio en condiciones iguales (*arm's length*) motivado por consideraciones normales del negocio.

Generalmente son modelos matemáticos que incorporan las relaciones y los inputs relevantes que reconocerían los participantes en el mercado.

Su utilización en finanzas cada vez es mayor. Los IFRS le han dado extrema importancia a que se revelen los inputs con los cuales se 'alimentan' tales modelos financieros, así como a la revelación del modelo mismo.

La confiabilidad de las técnicas de valuación depende de la confiabilidad del modelo matemático que se use, así como de los inputs con los cuales se alimente.

¿En qué consiste el análisis de los flujos de efectivo descontados (Discounted cash flow analysis)?

Es una técnica financiera que considera los flujos de efectivo descontados durante un período largo, generalmente 10 años, lo cual garantiza un análisis más confiable. En la medida en que se reduce ese período de tiempo puede disminuir la confiabilidad. Otro uso importante es en el análisis estratégico (que también supone períodos de tiempo largos), dentro del cual se separan sus fases principales (generalmente dos o tres), para cada una de las cuales se realiza el análisis de los flujos de efectivo descontados.

¿Qué son los modelos de fijación del precio de las opciones (Option pricing models)? Son las técnicas financieras (basadas en modelos matemáticos) que se utilizan para estimar el precio de las opciones, el cual sirve como base para su negociación. Si bien su uso en finanzas está bastante extendido, su aplicación es generalmente compleja y requiere el uso de herramientas financieras avanzadas. Obsérvese que el *IFRS para PYMES* los reconoce como una de las alternativas disponibles cuando no hay mercados activos para el activo que se esté valorando.

¿Qué son los swap? Los *swaps* son contratos para intercambiar, en un período de tiempo, el desempeño de la inversión de un instrumento subyacente por el desempeño de la inversión de otro instrumento subyacente. Los *swaps* pueden verse como una serie de contratos *forward* (futuros) que se liquidan en efectivo más que mediante la entrega física. Los *swaps* generalmente se negocian directamente sobre-la-mesa (mercados OTC) entre el comerciante y el usuario final.

Los **swaps de tasa de interés** (*interest rate swap*) constituyen la forma más común de contratos *swaps*. Sin embargo, también son comunes los **swaps de divisas o swaps de moneda extranjera** (*Foreign currency swap*).

El *IFRS para PYMES* menciona como instrumentos de cobertura los *swaps* de tasa de interés y los *swaps* de moneda extranjera, condicionados a que se espere sean altamente efectivo en la compensación del riesgo

identificado.

¿Qué son los *forwards*? Los contratos *forward* o contratos de futuros, son los contratos en los cuales se establece un compromiso de compra o venta de una cierta cantidad de mercancía, divisa o título valor a un precio determinado en un momento futuro. En este tipo de contratos la entrega física de la mercancía es inusual, ya que se liquida únicamente la pérdida o ganancia obtenida por la fluctuación de los precios. Los contratos *forward* fijan precio, cantidad, calidad y fecha de la compra y de la venta. Algunos contratos *forward* conllevan el pago inicial de efectivo y se pueden pagar en efectivo en lugar de la entrega física del instrumento subyacente. Los contratos *forward* exponen tanto al comprador como al vendedor ante el riesgo de movimientos de mercado independiente de la posición de la cantidad contratada del instrumento subyacente. También exponen tanto al comprador como al vendedor ante el riesgo de que la otra parte falle en cumplir sus obligaciones de tomar o entregar el instrumento subyacente.

El *IFRS para PYMES* menciona como instrumentos de cobertura los contratos de cambio de futuros en moneda extranjera (*Foreign currency forward exchange contract*) y los contratos de cambio de futuros de commodities (*Commodity forward exchange contract*), condicionados a que se espere sean altamente efectivo en la compensación del riesgo identificado.

¿En qué consiste el riesgo de tasa de interés? Es el riesgo que soporta un inversionista de que se produzca una disminución o un aumento en el tipo de interés de sus activos o de sus pasivos, respectivamente, de forma que en el primer caso disminuiría su rentabilidad, y en el segundo, su costo financiero se vería incrementado. Como la tasa de interés puede ser fija o variable, el riesgo de interés puede ser riesgo de tasa de interés fija (*fixed interest rate risk*) o riesgo de tasa de interés variable (*variable interest rate risk*).

El *IFRS para PYMES* solamente acepta la contabilidad de cobertura para el riesgo de tasa de interés del instrumento de deuda medido a costo amortizado; el riesgo de tasa de interés en un compromiso en firme, el riesgo de tasa de interés en una transacción proyectada altamente probable (Par. 12.17). Esta es una limitación importante y debe tenerse en cuenta.

¿En qué consiste el riesgo del precio de las mercancías (*commodity price risk*)? Las *commodities* son mercancías o productos básicos, asociados generalmente al comercio de productos agrícola (granos) o de minería (metales, gas, electricidad). También pueden ser intangibles, como es el caso de un índice futuro de almacenamiento. El riesgo del precio de las mercancías se refiere a las incertidumbres de los valores futuros del mercado y del tamaño de los ingresos futuros, causado por la fluctuación en los precios de las *commodities*. Generalmente el riesgo del precio se asocia con el riesgo que surge de los movimientos adversos en los precios mundiales, las tasas de cambio, y las bases entre los precios locales y los precios mundiales).

¿Qué es el riesgo de cambio (*foreign exchange risk*)? Es el riesgo derivado de las oscilaciones en las partidas de las divisas en las que están instrumentadas las deudas y créditos de una persona física o jurídica. Técnicamente se define como al riesgo de que la tasa de cambio de una moneda extranjera se moverá contra la posición tenida por el inversionista, de manera que se reduzca el valor de la inversión.

Top

Cambios a la práctica colombiana actual

Las negociaciones con futuros (*forwards*) y con swaps, así como con muchos otros derivados, son comunes en Colombia.

El régimen contable que aplica está bastante desarrollado para las entidades vigiladas y controladas por la Superintendencia Financiera de Colombia (sectores financiero, de seguros y de valores), un poco para las entidades del sector público (el Plan General de Contabilidad Pública incorpora algunos elementos), pero hay un vacío grande en las entidades del sector real. A la fecha, la Superintendencia de Sociedades tiene algunos grupos de trabajo en el tema pero todavía no hay una regulación al respecto.

Las otras entidades de tamaño pequeño y mediano, y en particular, las ONG, fundaciones, organizaciones de caridad y religiosas, etc., pueden participar en negocios de derivados pero su contabilidad tiene demasiados vacíos.

En consecuencia, la adopción del IFRS para PYMES puede ser de enorme ayuda para que este conjunto tenga un sistema uniforme y de alta calidad.

Top

Este e-mail

- ▶ Semanalmente le estaremos enviando resúmenes y análisis del *IFRS para PYMES*
- ▶ Usted también puede enviar sus comentarios y hacer las preguntas que considere convenientes
- ▶ Puede re-enviarlo a sus clientes, amigos y relacionados
- ▶ Los números anteriores de este boletín puede encontrarlos [aquí](#)
- ▶ Para mayor información comuníquese con **Samuel Alberto Mantilla**, asesor de investigación contable.

Cordialmente,

Samuel Alberto Mantilla B.
Asesor de investigación contable
smantilla@deloitte.com

[Home](#) | [Security](#) | [Legal](#) | [Privacy](#)

Cra. 7 N° 74 -09

Bogotá

Colombia

© 2009 Deloitte Touche Tohmatsu.

Deloitte refers to one or more Deloitte Touche Tohmatsu, a Swiss Verein, and its network of member firms, each of which is a legally separate and independent entity. Please see www.deloitte.com/about for a detailed description of the legal structure of Deloitte Touche Tohmatsu and its member firms.

 [Deloitte RSS feeds](#)

[Unsubscribe](#)